

## ATTENZIONE/ATTENTION

Dati cliente/final customer address

Nome/name .....

Indirizzo/address .....

Cap/zip .....

Città/city .....

Stato/country .....

Autorizzazione ai sensi della legge 675/96  
sulla tutela dei dati personali / Consent  
to use your personal data information complying  
with privacy law 675/96.

Firma .....

Ilcar di Bugatti S.r.l.  
via Industriale, 69  
25065 Lumezzane (BS)-Italia  
tel. +39.030.892.80  
fax +39.030.892.82.50  
[www.casabugatti.com](http://www.casabugatti.com)  
diva@casabugatti.it

BUGATTI®  
ITALY



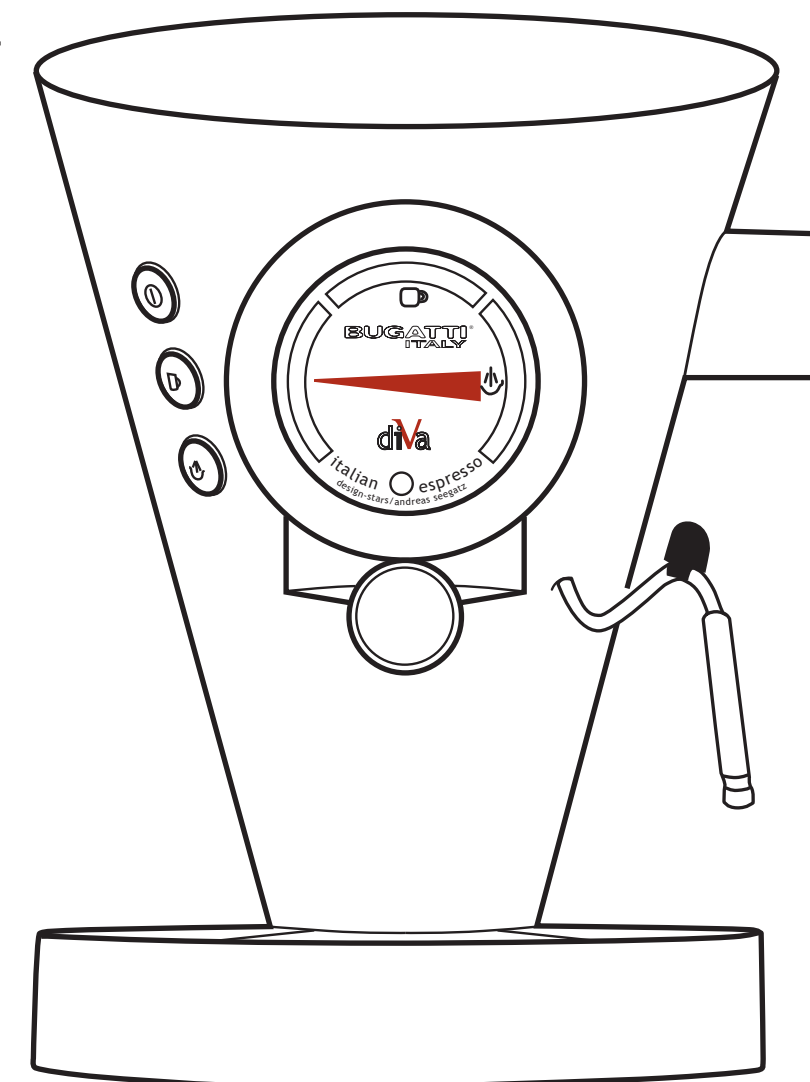
concept & design: stars\_andreas seegatz



diVa  
BUGATTI®  
ITALY

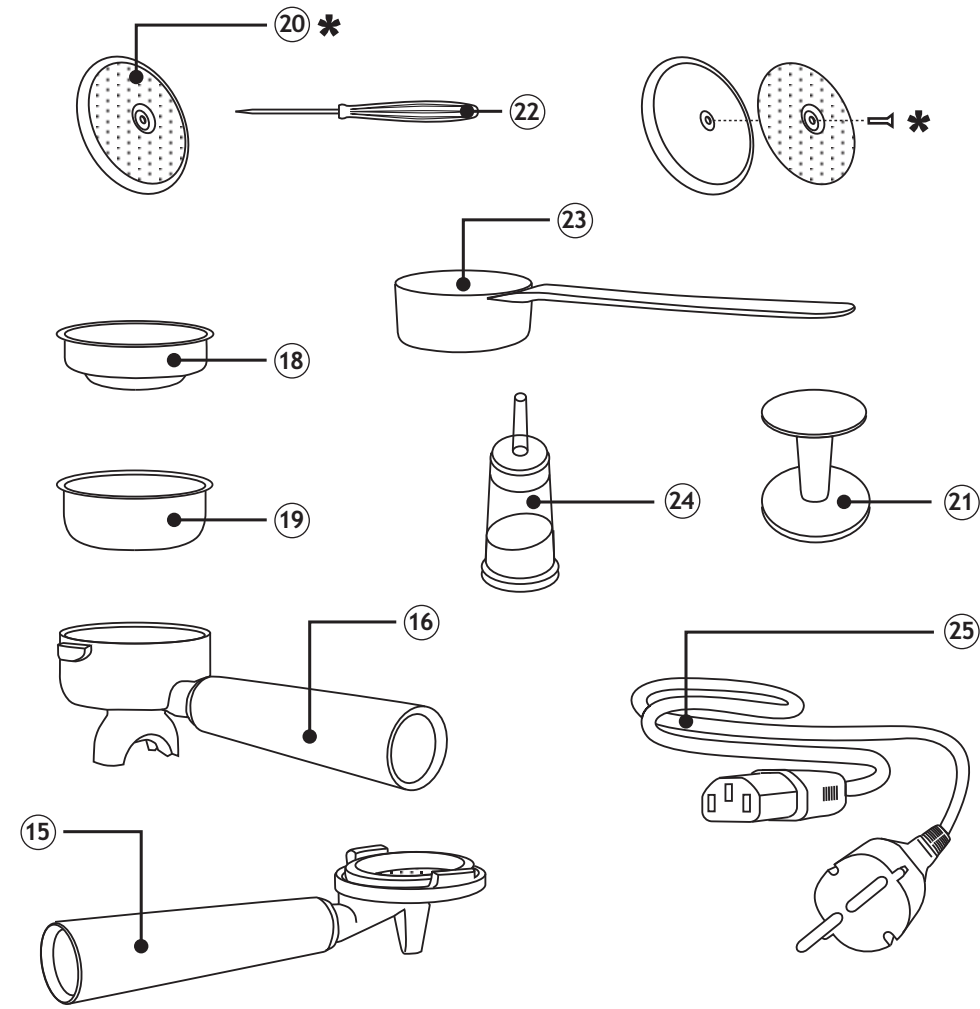
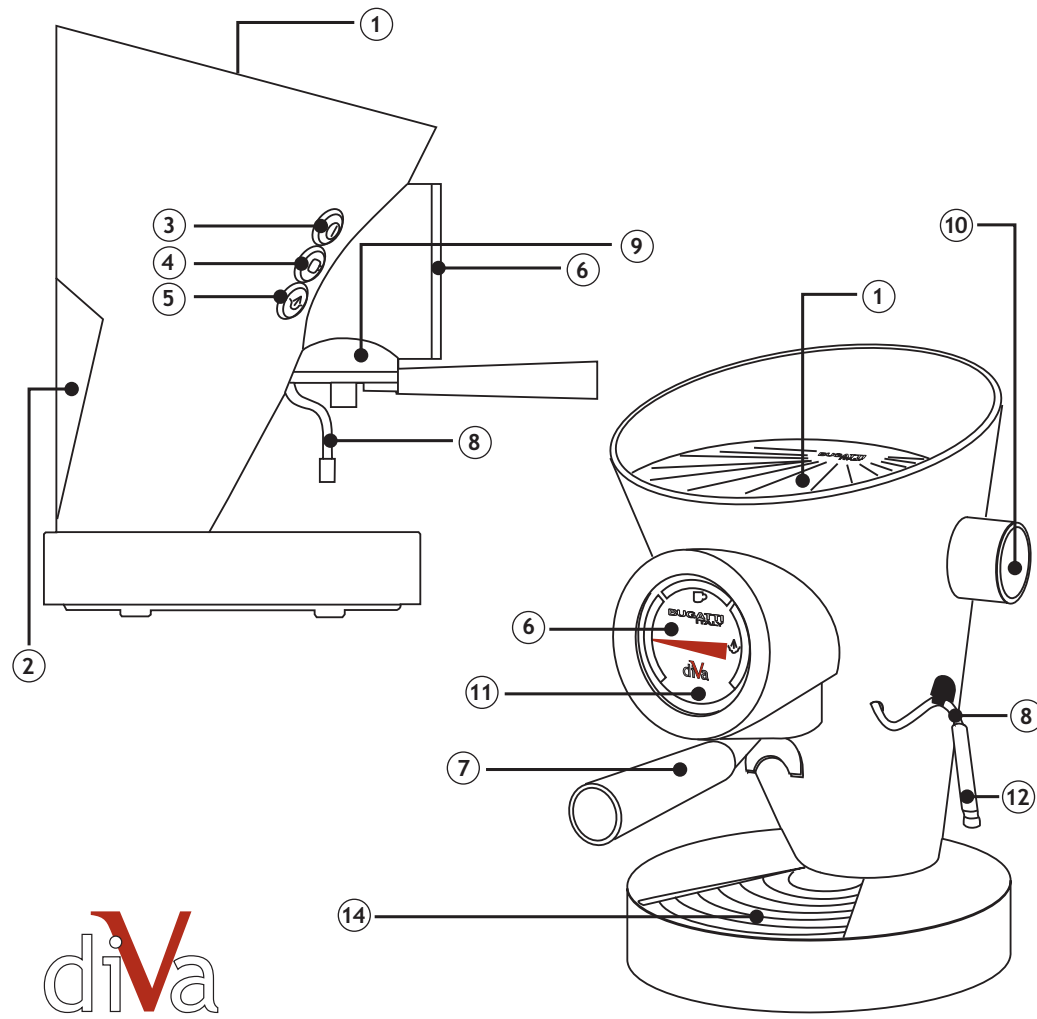
Manuale d' istruzioni  
Owner's Guide  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Instrucciones para el uso  
Manual de instruções  
Gebruiksaanwijzing  
Инструкция по применению  
Návod k použití  
Manual de instrucțiuni  
Käyttöohjeet  
الماك دليل  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
Bruksanvisning  
Brugsanvisning  
Українська

diVa



Gusta il caffè esclusivo Bugatti appositamente preparato per la diVa.  
Enjoy your exclusive Bugatti coffee especially prepared for diVa.  
Savourez le café que Bugatti a préparé exclusivement pour la diVa.  
Genießen Sie den exklusiven Espresso Bugatti, der speziell für die diVa zubereitet wird.  
Guste el exclusivo café Bugatti especialmente preparado para diVa.  
Saboreie o café Bugatti preparado exclusivamente para a diVa.  
Geniet van een exclusieve BUGATTI koffie speciaal bereid voor diVa.  
Попробуй исключительный кофе Bugatti приготовил для DiVa  
Pochutnejte si na exkluzivní kávé Bugatti, speciálně připravené pro kávovar DiVa.  
Gustați exclusiva cafea Bugatti special pregătită cu DiVa.  
Maista Bugatti exclusive kahvia, joka on valmistettu erityisesti diValle.  
بديفا خصيصا المعدة "بجاتي" بقهوتك تمتع  
享受專為diVa提供的布加蒂咖啡  
diVa のために作られたブガッティ・コーヒーをお楽しみください。  
Nyd den eksklusive bugatti kaffe, specielt lavet til diVa

diVa



Timbro/Nome/Indirizzo rivenditore  
Retailer stamp/name and address

Numero documento fiscale e data acquisto:  
Number and/or date of receipt of payment:

**BUGATTI**  
ITALY

GARANZIA  
WARRANTY  
GARANTIE  
GARANTIA  
ГАРАНТИЯ  
ZARUKA  
TAKUU  
質量保証  
無償保証サービス

etichetta matricola

Numero Matricola

Pag. 1 italiano

Pag. 17 english

Pag. 33 français

Pag. 49 deutsch

Pag. 65 español

Pag. 81 português

Pag. 97 nederlands

Pag. 113 русский

Pag. 129 český

Pag. 145 română

Pag. 161 suomi

Pag. 177 العربية

Pag. 193 ΕΛΛΑΔΑ

Pag. 209 SVENSKA.

Pag. 225 dansk

Pag. 241 Україн

diva  
BUGATTI  
ITALY

# DŮLEŽITÉ INFORMACE

Vážení zákazníci,

kávovar DIVA umožňuje přípravu pressa i tradiční kávy jak ze speciálních porcovaných sáčků tak z mleté kávy. Podobně jako u jiných domácích spotřebičů, také při používání kávovaru na dbejte na opatrnost a pozornost. Jen tak lze předejít případnému poranění osob nebo poškození samotného spotřebiče. Před uvedením přístroje do provozu si **pečlivě přečtěte všechny instrukce pro instalaci, užívání a údržbu a také bezpečnostní opatření.** Osoby neznalé příslušných pokynů k použití nesmí tento přístroj používat.

## UPOZORNĚNÍ

Výrobce nepřebírá odpovědnost za případné škody, způsobené

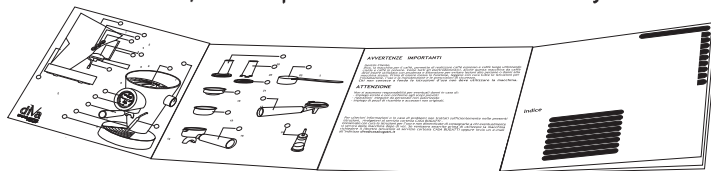
- nesprávným použitím, jež neodpovídá předpokládanému účelu
- opravami, jež byly provedeny neoprávněnými osobami
- použitím nepůvodních náhradních dílů.

### Jak používat tento návod k použití

V případě, že se vyskytnou problémy, které nejsou dostatečně probrány v těchto instrukcích, vyžádejte si podrobnější informace u zákaznické služby firmy CASA BUGATTI.

**NAVOD K POUŽITÍ PEČLIVĚ USCHOVEJTE** a v případě, že bude přístroj sloužit jiným uživatelům, předejte jim spolu s přístrojem i návod k použití. Pokud dojde ke ztrátě návodu k použití před použitím přístroje, vyžádejte si sešit s návodem k použití u zákaznické služby pro firmy CASA BUGATTI, nebo pošlete e-mail na následující adresu: [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it).

Na první stránce obálky najdete vyobrazení vztahující se k textu. Při čtení návodu k použití si tuto část obálky ponechte otevřenou.



# Obsah

Strana 131	Technická data
Strana “	Ovládání přístroje a jeho součástí
Strana “	Příslušenství
Strana 132/133	Bezpečnostní opatření
Strana 134	Instalace a uvedení do provozu
Strana 135/142	Rady a doporučení pro uživatele
Strana 135	Příprava přístroje
Strana “	Káva připravovaná ze speciálních porcovaných sáčků
Strana 136/137	Káva připravovaná z mleté směsi
Strana 138	Využití páry
Strana 139/140	Příprava cappuccina
Strana 140	Čištění a údržba
Strana 141	Odstraňování vodního kámeně
Strana 142	Závady a jejich odstranění
Strana 143	Vynikající presso
Strana 144	Záruka

## Technická data

Napájení	viz. štítek umístěný pod spotřebičem
Nominální výkon	viz. štítek umístěný pod spotřebičem
Rozměry	průměr 240 x výška asi 365 mm
Kostra	tlakově litý masivní hliník a ocel
Váha	asi 6,5 kg
Délka přívodního kabelu	asi 1,2 m
Čerpadlo	elektrické, vibrační 15 barů
Kapacita boileru	zhruba 0,25 litru
Kontrola teploty	mechanický teploměr s Burtonovou spirálou a analogovým odčítáním
Programování množství	manuální
Vypouštění páry	manuální
Kapacita zásobníku	asi 0,8 litru
Doba ohřívání	zhruba 2 minuty
Bezp. ochrana proti přehřátí	zabudována
Izolace	třída ochrany 1
Schválení	viz. štítek umístěný pod spotřebičem
Konformita	CE 89/336 CEE
Záruka	podle přiloženého záručního listu

## Ovládání přístroje a jeho součásti

Odkládací vyhřívaná plocha na šálky	1	Parní tryska	8
Zásobník vody	2	Hlava nalévání kávy	9
Tlačítko zapnuto/vypnuto	3	Otočná rukojeť ovládání páry	10
Tlačítko nalévání kávy	4	Kontrolka zapnuto/vypnuto	11
Tlačítko páry	5	Snímatelná ochranná část parní trysky	12
Teploměr	6	Mřížka zakrytí sběrné nádrže	14
Pákový držák filtru	7		

## Příslušenství

Pákový držák filtru na sáčky	15	stlačovač na mletou kávu	21
Pákový držák filtru na mletou kávu	16	šroubováku	22
Filtr na 1 porci kávy	18	Odměrka na kávu	23
Filtr na 2 porce kávy	19	Filtr z aktivního uhlí na vodní kámen	24
Kompletní nástavec pro filtr na mletou kávu	20	Přívodní kabel napájení	25



# BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

## PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY A NÁVOD K POUŽITÍ. SPOTŘEBIČ MOHOU POUŽÍVAT POUZE DOSPĚLÉ OSOBY, KTERÉ BYLY SEZNÁMENY S JEHO OBSLUHOU A POUŽITÍM. Tento návod si pečlivě uschovejte.

- Nikdy kabely, zástrčky ani kávovar neponořujte do vody nebo do jiných kapalin, protože by mohlo dojít k vážnému poranění, k úderu elektrickým proudem nebo ke vzplanutí osob.

dávejte pozor na horké povrchy, protože hrozí nebezpečí opaření. Nikdy se horkých povrchů nedotýkejte. K manipulaci

s horkými povrchy použijte příslušné rukojeti, páky nebo ochranné rukavice. Totéž platí pro manipulaci s trubici na páru a na horkou vodu (viz. obr. „C“): NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ ! Pára a horká voda mohou způsobit opaření. Proud páry či horké vody nesmí být nikdy namířen na tělo. Nikdy kabely, zástrčky nebo celý kávovar neponořujte do vody nebo do jiných kapalin, protože by mohli dojít k vážnému poranění, úderu elektrickým proudem nebo ke vzplanutí osob.

## VÝHRADNĚ PRO POUŽITÍ V DOMACNOSTI.

Spotřebič je určen

Nikdy spotřebič nepoužívejte k jiným účelům. V žádném případě na spotřebiči neprovádějte technické opravy, které by mohly být nebezpečné.

- 2) Pokud je přístroj používán dětmi nebo se při používání přístroje děti vyskytují v jeho blízkosti, je nutno dbát zvýšené opatrnosti. Přístroj mohou používat výhradně dospělí osoby, které byly seznámeny s jeho obsluhou a použitím.

Nikdy se nedotýkejte částí, které jsou pod elektrickým napětím. Mohou způsobit úder elektrickým proudem a vážná zranění. Přístroj zapojte do elektrické zásuvky s odpovídajícím napětím. Napětí musí odpovídat údajům uvedeným na štítku, který je umístěn pod spotřebičem. Přesvědčte se, zda je Vaše zásuvka elektrického proudu opatřena odpovídajícím uzemněním.

- 3) odpojit. Je tak sníženo nebezpečí, že by se kabel mohl krátkým elektrickým kabelem, který je možno namotat na kabely delší. Snímatele dlouhé elektrické kabely nebo prodlužovačky jsou k dispozici a mohou být používány pouze pokud jsou dodržována přísná bezpečnostní opatření. Při používání dlouhého elektrického kabelu nebo prodlužovačky musí být splněny následující podmínky:

- 5) a) Technické charakteristiky elektrického kabelu nebo prodlužovačky musí odpovídat elektrickým vlastnostem přístroje, které jsou uvedeny na štítku umístěném pod spotřebičem.

b) Prodlužovačka musí být s uzemněním, tzn. musí být vybavena třemi vodiči / póly. Aby se kabel či prodlužovačka nedostala do dosahu dětí, nesmí nikdy dlouhý kabel nebo prodlužovačka přesahovat ven přes nábytek, přes stůl, případně dolů přes police.

c) Spotřebič nesmí být umístěn nad horkou plotýnkou či elektrickou plotýnkou, nebo v jejich blízkosti. Taktéž nesmí být umístěn v blízkosti trouby.

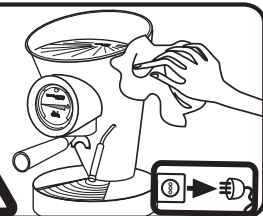
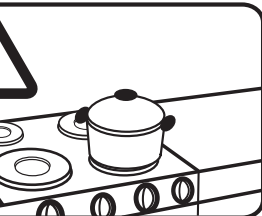
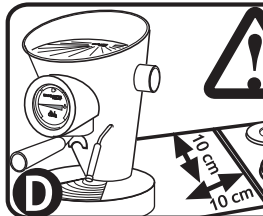
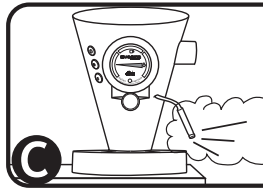
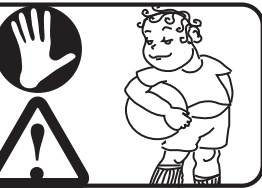
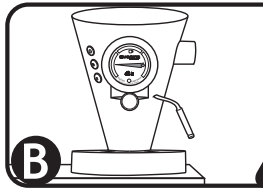
d) Spotřebič nesmí být používán venku.

Kabely nikdy nesmí přesahovat přes rohy stolu nebo pracovní desky, a nesmí se dotýkat horkých povrchů. Nikdy se spotřebičem nemanipulujte, pokud jsou kabely nebo zástrčky poškozeny, pokud přístroj nefunguje správně, nebo pokud byl jakýmkoliv způsobem poškozen. Obráťte se na nejbližší autorizované servisní středisko, kde Váš spotřebič odborně prověří a v případě potřeby opraví.

Nikdy nepoužívejte doplňky, které nejsou doporučeny výrobcem přístroje, protože by mohly způsobit požár, úder elektrickým proudem nebo by mohlo dojít ke zranění osob.

# BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ


- Obrázek B: Dbejte na to, aby si s přístrojem nehrály děti. Děti si neuvědomují nebezpečí, které pro ně mohou elektrické spotřebiče představovat.
- Umístěte spotřebič na rovnou plochu a přesvědčte se, zda nožky s přísavkou dobře přiléhají k opěrné ploše a zda nehrozí nebezpečí převrácení spotřebiče. Protože může dojít k úniku horké vody nebo páry, je třeba dbát na zvýšenou pozornost kvůli nebezpečí opaření. Nikdy přístroj nepoužívejte v prostředí s teplotou nižší než 5°C. Spotřebič nepokládejte na příliš horký povrch a ani do blízkosti volného plamene.
- Obrázek C: Dávejte pozor na to, aby proud páry nebo horké vody nesměřoval k tělu. Horkých částí jako je trubice na páru a horkou vodu se dotýkejte s maximální opatrností. Používejte ochranné rukavice.
- Obrázek D: Aby mohl být provoz přístroje bezproblémový, doporučujeme umístit spotřebič na dobře vyrovnanou plochu, na hygienické a dostatečně osvětlené místo, se snadno přístupnou zásuvkou. Spotřebič musí být umístěn ve vzdálenosti nejméně 10 cm od stěn.
- Obrázek E: Pokud spotřebič nepoužíváte nebo pokud budete provádět jeho čištění, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Před vyjímáním částí přístroje a před jeho čištěním je spotřebič nutno nechat vychladnout. Čištění provádějte jemným mírně navlhčeným hadříkem, na který kápnete několik kapek neutrálního, neagresivního saponátu (nikdy nepoužívejte rozpouštědla).
- 1) V případě poruchy, závad nebo podezření na závadu, spotřebič okamžitě vypojte ze zásuvky elektrického proudu. Vadný spotřebič nikdy neuvádějte do provozu. Opravy Vám může provést servis firmy CASA BUGATTI. Obratě se na svého prodejce, kontaktujte zákaznickou službu firmy CASA BUGATTI nebo zašlete e-mail na následující adresu: [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it).  
V případě požáru, použijte sněhový hasicí přístroj na bázi oxidu uhličitého (CO<sub>2</sub>). K hašení nepoužívejte vodu ani práškové hasicí přístroje.





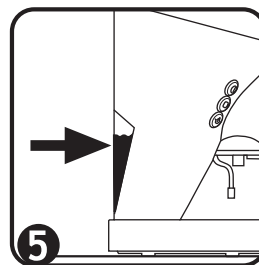
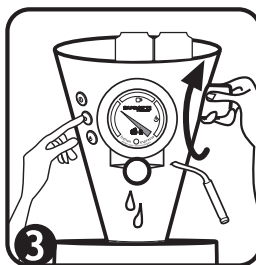
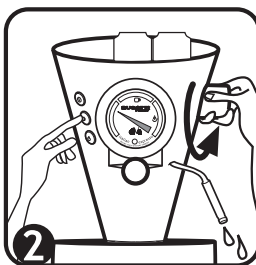
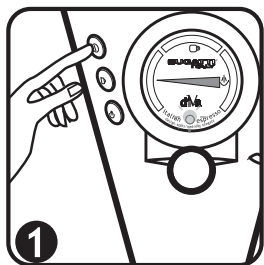
## Instalace a uvedení do provozu

Původní balení byla navrženo pro zaslání poštou. Uschovejte si je proto, abyste v případě nutnosti mohli přístroj poslat zpět dodavateli. Před instalací přístroje se důkladně seznámte s bezpečnostními opatřeními, která jsou uvedena str 132 a 133.

Připojení do elektrické sítě: elektrický proud může být smrtelný, proto velmi přísně dodržujte bezpečnostní opatření. Kávovar napojte prostřednictvím původního přívodního kabelu Bugatti (25) do zásuvky, jejíž napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku pod strojem. Vždy nejprve zapojte zástrčku do spotřebiče a potom zástrčku do zásuvky ve zdi. Při odpojování nejprve uveďte všechna zařízení do stavu Off a pak teprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky ve zdi. Přesvědčte se, zda je Vaše zásuvka opatřena odpovídajícím uzemněním. 

Nikdy nepoužívejte vadné nebo poškozené přívodní kabely. Pokud používáte prodlužovačku, přesvědčte se, zda je v dobrém stavu. Kabely, které ji tvoří musí mít minimální průřez 1 mm a zásuvky musí být trojpolové. Části spotřebiče pod napětím nikdy neuvádějte do kontaktu s vodou: mohl by vzniknout zkrat!!! Pára a horká voda mohou způsobit opaření. Proud páry či horké vody nesmí být namířen na tělo. S trubicí na páru/horkou vodu manipulujte s maximální opatrností, používejte ochranné rukavice, neboť hrozí nebezpečí opaření! Stroj neuvádějte do provozu dříve dokud není zásobník naplněn vodou a dokud není rádně zasunut na příslušné místo.

1. Po stisknutí tlačítka (3) bude stroj uveden do provozu, na teploměru se rozsvítí kontrolka (11), která oznamuje, že je stroj zapnut a že se topné tělísko začíná zahřívat.
2. Nyní otočte rukojeť ovládání páry (10) proti směru hodinových ručiček a stiskněte tlačítko nalévání kávy (4), aby se usnadnilo zalití čerpadla. K požadovanému zalití čerpadla dojde v okamžiku, kdy z trysky na páru začne vytékat voda.
3. Následně otočte rukojeť ovládání páry (10) ve směru hodinových ručiček, přičemž stále držte stisknuto tlačítko nalévání kávy (4), a to tak dlouho, dokud z hlavy nalévání kávy (9) nezačne vytékat voda.
4. Pust'te tlačítko nalévání kávy (4) a tím daný úkon ukončíte.
5. Vždy se musíte přesvědčit, zda je v zásobníku (2) voda a zda je sací trubice čerpadla správně zavedena. Upozornění: spuštění stroje bez vody, a to i na krátkou dobu, může být příčinou nenávratného poškození čerpadla.
6. Vždy, když doplňujete vodu do zásobníku (2) nezapomeňte vypustit vodu ze sběrné nádrže umístěné pod mřížkou (14).



## Rady a doporučení pro uživatele

### Příprava přístroje.

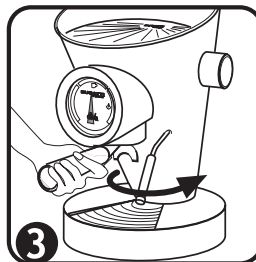
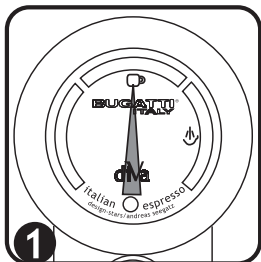
Když se chystáte spotřebič DIVA použít poprvé nebo po dlouhé době nepoužívání, je důležité postupovat následovně:

- 1) Naplňte zásobník (2) studenou vodou.
- 2) Zapojte spotřebič do elektrické zásuvky a pečlivě přitom respektujte bezpečnostní opatření, která jsou uvedena na straně ??? a ???.
- 3) Tlačítkem (3) zapněte spotřebič a následně se rozsvítí červená kontrolka (11) na teploměru (6).
- 4) Otočte rukojeť ovládání páry (10) proti směru hodinových ručiček a následně stiskněte tlačítko nalévání kávy (4). Poté co začne z parní trysky (8) vytékat voda, otočte rukojeť ovládání páry (10) ve směru hodinových ručiček. Vyčkejte, až začne z hlavy nalévání kávy (9) vytékat voda a tu pak zastavte vypnutím čerpadla prostřednictvím tlačítka nalévání kávy (4).
- 5) Vyčkejte, až se ručička teploměru (6) dostane do polohy grafického označení šálku kávy.
- 6) Přístroj je připraven k použití.

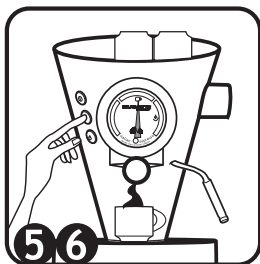
Spotřebič DIVA je dodáván se dvěma pákovými držáky: držákem na přípravu kávy ze speciálních porcovaných sáčků (15) a držákem na přípravu kávy z mleté směsi (16), a to s filtrem na jeden šálek kávy (18) nebo s filtrem na dva šálky kávy (19).

### Káva připravovaná ze speciálních porcovaných sáčků.

- 1) Přesvědčte se, zda je ručička teploměru v poloze grafického označení šálku kávy.
- 2) Vezměte držák filtru na porcovaný sáček (15) a pečlivě na něj příslušný sáček se směsí kávy položte.
- 3) Držák na sáček (15) zasuňte spolu se sáčkem do hlavy nalévání kávy (9) a zajistěte ho otočením páky směrem doprava zhruba do středu přístroje (otáčet je třeba až do dosažení správného tlaku, který zajistí těsnost v průběhu nalévání kávy).
- 4) Vezměte teplý a suchý šálek na kávu Bugatti z vyhřívané plochy na šálky (1) a umístěte jej pod zobáček držáku filtru.



- 5) Stisknutím tlačítka (4) dojde k nalévání kávy.
- 6) Opětovným stisknutím tlačítka (4) nalévání kávy zastavíte. Máte tedy možnost rozhodnout podle vlastní libosti na jakém druhu kávy si pochutnáte, zda to bude káva velmi silná, káva presso, káva slabá nebo ...
- 7) Aby bylo zachováno aroma kávy, servírujte ji pokud možno okamžitě.
- 8) Následně pákou držáku otočte směrem doleva a sejměte držák se sáčkem (15) z hlavy nalévání kávy (9).
- 9) Vyklepte použitý sáček do nádoby na odpadky.
- 10) Kávovar je opět připraven na přípravu nové kávy.

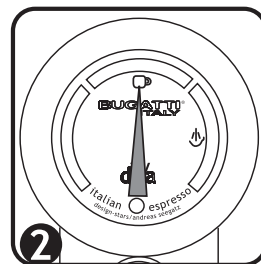
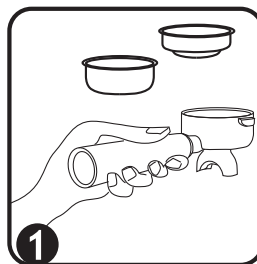
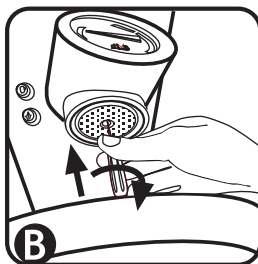
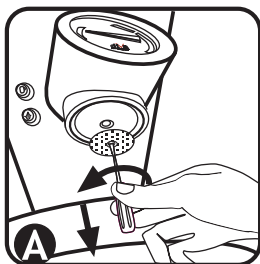


### Káva připravovaná z mleté směsi.

Spotřebič je běžně používán pro přípravu kávy pomocí speciálních porcovaných sáčků. Při přípravě kávy z mleté směsi postupujte podle následujících pokynů. Nejprve se však přesvědčte, zda je spotřebič vypnutý, tj. zda je vypínač on-off (3) vypnutý, a následně odpojte přívodní kabel (25) ze zásuvky. Pokud byl spotřebič používán, vyčkejte, až dojde k vychlazení všech jeho částí.

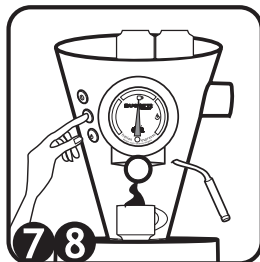
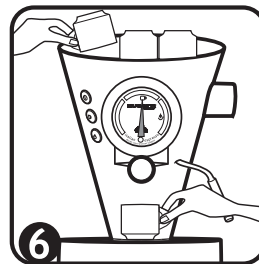
A) Pomocí příslušného šroubováku (22) odšroubovávejte proti směru hodinových ručiček prostřední šroub, umístěný pod hlavou nalévání kávy, až ho úplně vytáhnete spolu s filtrem na porcované sáčky, který je ke šroubu připevněn.

B) Vezměte nádstavec na mletou kávu (20) a našroubujte ho ve směru hodinových ručiček pomocí příslušného šroubováku (22) přímo na hlavu nalévání kávy. Pevně stlačte, aby nádstavec dobře přilehl na těsnění. Poté co provedete veškeré pokyny uvedené v kapitole "příprava přístroje" na straně 7, může být spotřebič používán k přípravě kávy prostřednictvím filtrů na mletou kávu.



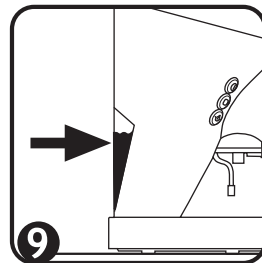
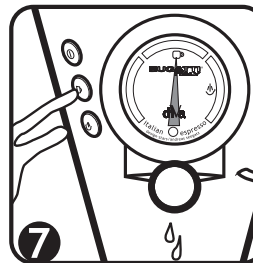
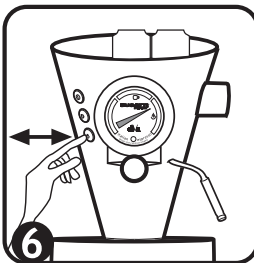
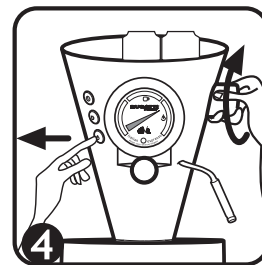
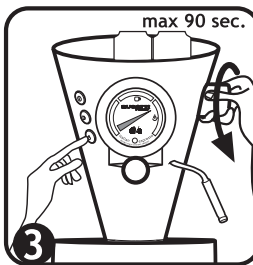
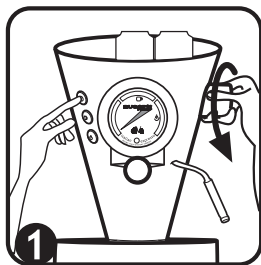
## Rady a doporučení pro uživatele

- 1) Přesvědčte se, zda je ručička teploměru v poloze grafického označení šálku kávy.
- 2) Vezměte držák filtru na mletou kávu (16) a vložte do něj dle potřeby buď filtr na jeden (18) nebo filtr na dva (19) šálky kávy.
- 3) Příslušnou odměrkou (23) nasypejte mletou kávu: jednu odměrku na jednu porci, popřípadě dvě odměrky na dvě porce kávy, dle zvoleného filtru.
- 4) Kávu stlačte příslušným nástavcem (20)
- 5) Pákový držák filtru (16) zasuňte do hlavy nalévání kávy (9), a zajistěte ho otočením páky směrem doprava zhruba do středu přístroje (otáčet je třeba až do dosažení správného tlaku, který zajistí těsnost v průběhu dodávání kávy).
- 6) Vezměte teplý a suchý šálek na kávu Bugatti z vyhřívané plochy na šálky (1) a umístěte jej pod zobáček držáku filtru.
- 7) Stisknutím tlačítka (4) začíná nalévání kávy.
- 8) Následným opětovným stisknutím tlačítka (4), vypouštění kávy zastavíte. Máte tedy možnost rozhodnout podle vlastní libosti na jakém druhu kávy si pochutnáte, zda to bude káva velmi silná, káva presso, káva slabá nebo ...
- 9) Aby bylo zachováno aroma kávy, servírujte ji pokud možno okamžitě.
- 10) Sejměte držák filtru (16) z hlavy nalévání kávy (9) tak, že pákou otočíte směrem doleva.
- 11) Použitou kávu vysypejte do nádoby na odpadky.
- 12) Kávovar je opět připraven na přípravu nové kávy.



## Využití páry k přípravě mléka na cappuccino a ohřívání vody na čaj.

- 1) Stisknutím hlavního vypínače on-off (3) uvedte přístroj do provozu. Na několik sekund otočte rukojeť ovládání páry proti směru hodinových ručiček (10), čímž se předejde vzniku kondenzátu.
- 2) Následně rukojeť ovládání páry (10) otočte ve směru hodinových ručiček, a tím páru uzavřete.
- 3) Stiskněte tlačítko páry (5), vycejste až se ručička teploměru dostane do polohy zobrazené na obr. 3 (para), a následně otočte rukojeť ovládání páry (10) proti směru hodinových ručiček. Využití páry má časový limit 90 sekund.
- 4) Aby se vytvořila další pára, je nutno uvolnit tlačítko páry (5) a otočit rukojeť ovládání páry (10) ve směru hodinových ručiček.
- 5) Stiskněte tlačítko nalévání kávy (4) až do okamžiku, kdy z hlavy nalévání kávy (9) začne vytékat voda. Následně pak zopakujte postupy uvedené v předchozích bodech počínaje od bodu 3.
- 6) Po použití trysky páry nezapomenejte vypnout tlačítko (5).
- 7) **Důležité upozornění** k tomu, aby mohl být spotřebič okamžitě uveden na teplotu ideální pro přípravu kávy: po otočení rukojeti ovládání páry (10) ve směru hodinových ručiček a poté, co jste se přesvědčili, že je tlačítko (5) vypnuto, je třeba stisknout tlačítko nalévání kávy (4) až do okamžiku, kdy z hlavy nalévání kávy (9) začne vytékat voda.
- 8) Kávovar je opět připraven na přípravu nové kávy.
- 9) Vždy, když doplňujete vodu do zásobníku (2), nezapomenejte vypustit vodu ze sběrné nádrže umístěné pod mřížkou (14).
- 10) **UPOZORNĚNÍ:** často kontrolujte hladinu vody v zásobníku (2).

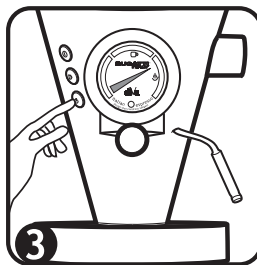
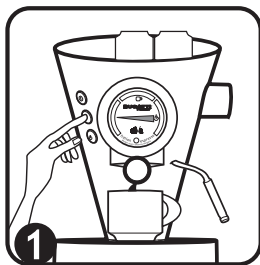


## Rady a doporučení pro uživatele

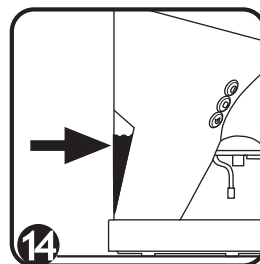
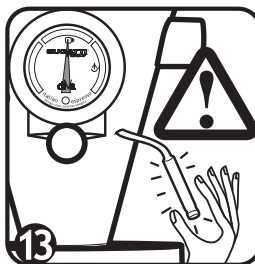
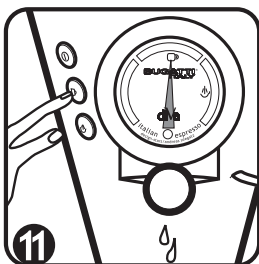
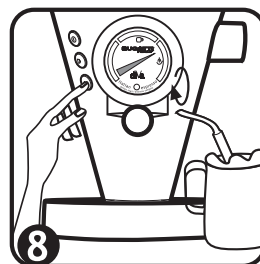
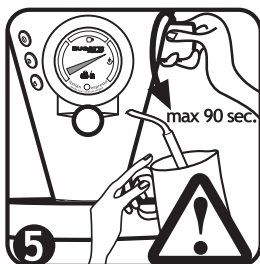
### Příprava cappuccina.

Při přípravě chutného italského cappuccina musíte pečlivě dodržovat následující pokyny:

- 1) Podle návodu na předcházejících stranách připravte kávu presso do jednoho nebo více šálků na cappuccino Bugatti (dle počtu požadovaných nápojů).
- 2) Příslušný hrnek naplňte do poloviny studeným mlékem.
- 3) Po stisknutí tlačítka páry (5) vyčkejte, až se ručička na teploměru (6) dostane do polohy „pára“.
- 4) Parní trysku (8) posuňte do příhodné polohy a umístěte pod ní hrnek s mlékem tak, aby tryska byla do mléka ponořena.
- 5) Otáčejte postupně rukojeť ovládání páry (10) proti směru hodinových ručiček.
- 6) Pára vycházející z trysky mléko napění a vytvoří tak typickou pěnu pravého italského cappuccina.
- 7) Když je pěna dostačující, otočte rukojeť ovládání páry (10) ve směru hodinových ručiček.
- 8) **Nezapomeňte vypnout tlačítko páry (5).**
- 9) Vyjměte parní trysku z hrnku.
- 10) Napěněné mléko přidejte do kávy presso, kterou jste připravili do šálků (obrázek 1). Pěnu na povrchu posypejte práškovým kakaem a můžete si Vaše cappuccino vychutnat.
- 11) **Důležité upozornění** k tomu, aby mohl být spotřebič okamžitě uveden na teplotu ideální pro přípravu kávy: po otočení rukojeti ovládání páry (10) ve směru hodinových ručiček a poté, co jste se přesvědčili, že je tlačítko (5) vypnuto, je třeba stisknout tlačítko vypouštění kávy (4) až do okamžiku, kdy z hlavy nalévání kávy (9) začne vytékat voda.
- 12) **Kávovar je opět připraven na přípravu nové kávy.**
- 13) Než začnete parní trysku (8) čistit od zbytků mléka, vyčkejte až tryska zchladne - vyvarujete se tak opaření. Lehkým tahem a střídavým otáčením ve směru a proti směru hodinových ručiček, sejměte snímatelnou ochrannou část parní trysky (12). Navlhčenou houbičkou odstraňte z trysky (8) a z ochranné části (12) zbytky mléka. Nyní otočte rukojeť ovládání páry (10) proti směru hodinových ručiček a po dobu 2-3 sekund vypouštějte páru a kapky vody. Ochrannou část (12) nasuňte zpět na parní trysku (8).
- 14) Vždy, když doplňujete vodu do zásobníku (2), nezapomeňte vypustit vodu ze sběrné nádrže umístěné pod mřížkou (14).
- 15) **UPOZORNĚNÍ:** často kontrolujte hladinu vody v zásobníku (2).

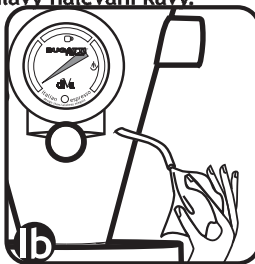
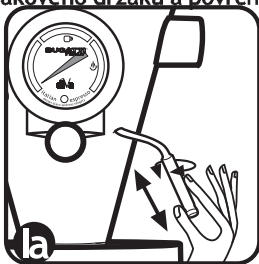






## Čištění a údržba.

Před každým čištěním spotřebiče je nezbytné vypnout hlavní vypínač on-off a vytáhnout zástrčku ze zásuvky elektrického proudu. Počkejte až spotřebič zchladne. Přístroj vyčistěte lehce navlhčenou měkkou hadrou, na kterou kápnete několik kapek neutrálního neagresivního saponátu (nikdy nepoužívejte rozpouštědla). Vždy, když ukončíte přípravu kávy, vyčistěte filtry a držáky filtrů a vlhkou houbou přetřete nerezový povrch rukojeti pákového držáku a povrch hlavy nalévání kávy.



H) Čištění filtrů na mletou kávu: přesvědčte se, zda nejsou drobné otvory ucpány, v případě potřeby je vyčistěte kartáčkem.

la/lb) Čištění parní trysky: sejměte ochrannou část (12), kterou můžete umýt v myčce a vlhkou hadrou očistěte odkrytou část trysky.

## Rady a doporučení pro uživatele

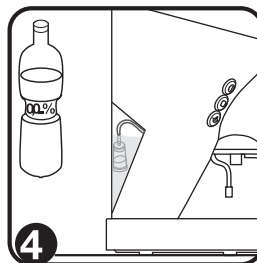
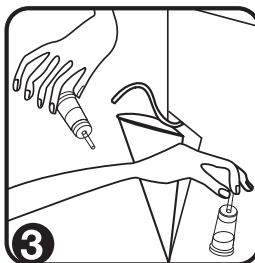
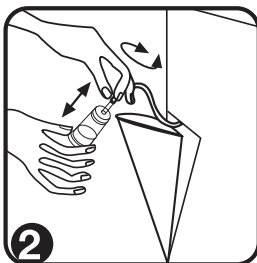
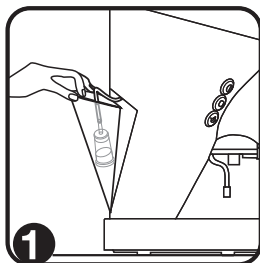
### Odstraňování vodního kamene.

Kávovar diVa byl vyroben z nejlepšího materiálu, jaký je dnes na trhu k dispozici. Pečlivé a přesné vypracování, stejně jako použití inovačního filtru s aktivním uhlím, umožňují eliminovat větší část vodního kamene, který se ve vodě vyskytuje. Filtr (24) je třeba vyměňovat každých 80 - 120 litrů vody, které kávovarem projdou, a to v závislosti na tvrdosti vody ve vaší rozvodné síti. Filtry si vyžádejte buď u vašeho prodejce nebo u zákaznické služby firmy CASA BUGATTI. Filtr s aktivním uhlím (24) je uložen uvnitř zásobníku vody a je připojen na sací trubici čerpadla.

Při výměně tohoto filtru postupujte podle následovně:

- 1) Vyndejte zásobník vody (2).
- 2) Jednou rukou držte filtr a druhou pak v blízkosti přípojky na filtru potahujte a střídavě otáčejte ve směru a proti směru hodinových ručiček tak dlouho, až se trubice uvolní.
- 3) Vezměte nový originální filtr firmy CASA BUGATTI a sací trubici nasuňte na přípojku filtru, přičemž vyvíjejte mírný tlak a trubici střídavě otáčejte ve směru a proti směru hodinových ručiček tak, aby se trubice nasunula na celou délku přípojky.
- 4) Trubicí s filtrem znovu zaveďte do zásobníku a následně zásobník naplněný čerstvou vodou zpátky zasuňte do spotřebiče.
- 5) Aby se dosáhlo dlouhé životnosti kávovaru DIVA, doporučujeme pokud je to možné používat obyčejnou pramenitou vodu s nízkým obsahem sodíku.

**Poznámka:** Při čištění kávovaru DIVA nepoužívejte výrobky určené k odstraňování vodního kamene.



## Závady a jejich odstranění.

V případě poruchy, závad, nebo u jakéhokoliv podezření na závadu, okamžitě spotřebič vypojte ze zásuvky elektrického proudu.

Pokud se Vám závadu nepodaří odstranit podle pokynů, jež jsou uvedeny v tomto návodu k použití, kontaktujte zákaznickou službu firmy CASA BUGATTI. Nesprávně provedené opravy mohou představovat vážné riziko pro uživatele výrobku. Vyrobcem odmítá jakoukoliv odpovědnost za škody vzniklé z důvodu nesprávně provedených oprav. V takovém případě bude předčasně ukončena i záruční doba.

### Závada

Kontrolka zapnuto / vypnuto se nerozsvítí.

-----

Nedojde k nalévání kávy. Čerpadlo je příliš hlučné.

-----

Nezvyšuje se teplota.

-----

Káva má chuť připáleniny.

-----

Na mřížce jsou kapky vody.

### Možné příčiny

Kávovar není napojen na elektrický proud.

-----

V zásobníku (2) není voda. Zásobník není správně zasunut.

-----

Odporové topné tělísko je nefunkční. Teploměr je nefunkční.

-----

Tlačítko páry (5) je stisknuto.

-----

Jedná se o běžné odkapávání vody způsobené tím, že při ohřátí voda zvětšuje svůj objem.

### Odstranění

Zkontrolujte, zda je přívodní kabel správně zasunut do zásuvky elektrického proudu, jak v síti, tak na přístroji samotném. Překontrolujte, zda je ve vašem rozvodu elektrický proud.

-----

Naplňte zásobník (2) čerstvou vodou a správně jej zasuňte.

-----

Spojte se s prodejcem nebo se zákaznickou službou pro firmy CASA BUGATTI a požádejte o výměnu tělíska popřípadě teploměru.

-----

Uved'te kávovar na teplotu kávy podle instrukcí v bodě 6 kapitoly „Využití páry“ na straně 138.

-----

## Vynikající presso

Aby mohla být káva presso označena za skutečně „vynikající“, musí být zachovány následující podmínky:

- 1) Porce namleté kávy musí mít hmotnost sedm gramů (přípustný je rozdíl půl gramu více či méně).
- 2) Teplota vody při výstupu z přístroje musí být 88 stupňů (s výkyvy nahoru a dolů o 2 stupně, podle směsi kávy).
- 3) Teplota nápoje musí být 67 stupňů.
- 4) Tlak vpouštěné vody musí být devět atmosfér.
- 5) Doba přípravy, tím se rozumí doba přechodu ze zobáčku do šálku, nesmí přesáhnout 25 sekund (přípustný rozdíl dvě a půl sekundy více či méně).
- 6) V šálku musí být 25 mililitrů kávy (tolerance 2,5 mililitru).

Pro přípravu vynikající italské kávy Vám mimoto firma BUGATTI doporučuje vlastní kávu, jak meltou tak ve speciálních porcovaných sáčcích, neboť tato káva byla upražená ve speciálních pecích na dřevo exkluzivně pro kávovar DiVa.



diVa  
BUGATTI  
ITALY



## ZÁRUKA

- 1) Záruka zahrnuje bezplatnou výměnu nebo opravu těch částí spotřebiče, u kterých byly shledány výrobní vady.
  - 2) V případě neopravitelné závady nebo opakované závady stejného původu, bude dle rozhodnutí výrobce, daný spotřebič vyměněn za nový.
  - 3) Záruka se nevztahuje na škody způsobené: nevhodným nebo nesprávným používáním, náhodným rozbitím nebo nedbalostí, nedodržováním pokynů a upozornění, nesprávnou instalací a údržbou, údržbou nebo změnami, které byly provedeny nepovolanými osobami, použitím nepůvodních náhradních dílů, přepravou a každou jinou okolností, která nemá žádnou souvislost s výrobními vadami. Mimoto jsou vyloučeny veškeré další požadavky, s výjimkou těch, jež vycházejí ze zákona.
  - 4) Záruka se nevztahuje na škody způsobené nevhodným použitím, zejména při používání spotřebiče mimo domácnost.
  - 5) Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za eventuální škody, které by mohly přímo nebo nepřímo vzniknout osobám, na věcech a domácích zvířatech jako následek nedodržování všech bezpečnostních opatření a pokynů uvedených v návodu k použití, a které se vztahují zejména na instalaci, používání a údržbu spotřebiče.
  - 6) Eventuální výměna nebo oprava nepřerušuje trvání záruční doby.
- Záruka se nevztahuje na spotřební materiál: filtry, těsnění, topná tělíska, atd.
- 7) Nebudou brány v úvahu záruky, které nebudou řádně vyplněny, i kdyby chyběl pouze jediný z následujících údajů: adresa odesílatele - razítko prodejce - číslo daňového či pokladního dokladu - datum daňového či pokladního dokladu.

## SERVISNÍ SLUŽBA

V případě poruchy na spotřebiči se obraťte na autorizovaného prodejce BUGATTI, který spotřebič odešle zpět do firmy. Pokud jsou prováděny opravy mimo záruční dobu, hradí veškeré náklady na dopravu popřípadě expedici zákazník. Je-li to možné, pečlivě obal od spotřebiče uschovejte.



### INFORMACE PRO SPRÁVNÉ SE-ROTOVÁNÍ V ROBUK VE SMYSLU EVROPSKÉ SMĚRNICE 2002/96

Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu, zřízených místskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělené seřizování elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin. Pro účely zřizování povinnosti tříděného sběru odpadu elektrospotřebičů je na výrobku zařazen symbol pro sběr tříděného odpadu.